

MX R04N

MANUALE D'IMPIEGO

it 373904 AC - 1026
Traduzione del manuale originale

Gentile utente,

La ringraziamo per la fiducia accordataci e ci auguriamo che resterà pienamente soddisfatto del suo sollevatore anteriore MX.

I pochi minuti che dedicherà alla lettura del presente manuale le consentiranno di sfruttare appieno le prestazioni del sollevatore anteriore MX, di preservarne la durata e di lavorare in totale sicurezza.

Il manuale d'impiego del sollevatore anteriore è un documento importante: lo conservi insieme alle istruzioni di montaggio consegnate dal suo concessionario per consultarlo in caso di necessità. Li trasmetta a qualunque altro utente e all'eventuale nuovo proprietario qualora il sollevatore anteriore MX venga rivenduto.

Le illustrazioni e i dati tecnici nel presente documento potrebbero non corrispondere esattamente al sollevatore anteriore in suo possesso; tuttavia le condizioni di utilizzo rimangono invariate.

AVVERTENZA: Il sollevatore anteriore deve essere oggetto di una consegna formale da parte del concessionario all'utilizzatore.

La presentazione del materiale da consegnare deve informare in merito a:

— regole di sicurezza;

— uso completo dei comandi.

AVVERTENZA: Nel caso in cui una di queste due informazioni sia stata omessa, è sua responsabilità contattare immediatamente il concessionario.

Sul sito internet di MX è possibile consultare i manuali originali in francese.

MX è un marchio di M-extend France SAS, SIREN 639 200 260, RCS Rennes, 19 Rue de Rennes, BP 83 221 - 35 690 Acigné, Francia.

ATTENZIONE: È fatto obbligo all'utilizzatore di leggere il presente manuale prima del primo utilizzo.



— Qualsiasi utilizzo non previsto dal produttore è da considerarsi non conforme alla destinazione d'uso e rappresenta pertanto un uso improprio. Il produttore non si assume alcuna responsabilità per eventuali danni che potrebbero derivarne.

— Le informazioni sulla sicurezza fornite nel presente manuale non sostituiscono i codici di sicurezza, i requisiti assicurativi, le leggi locali, nazionali o federali.

SOMMARIO

1. **Regole di sicurezza** **6**
1.1. Pittogramma avvertenza di sicurezza 7
1.2. Tabella dei DPI (Dispositivi di Protezione Individuale) 7
1.3. Mancato rispetto delle regole di sicurezza e di impiego 8
2. **Condizioni d'uso** **9**
2.1. Aggancio dell'attrezzo 9
2.2. Spostamento in avanti e utilizzo a terra 9
3. **Adesivi di sicurezza** **10**
4. **Targhetta di identificazione** **11**
5. **Descrizione** **12**
5.1. MX R04N 12
6. **Triangolo di aggancio** **13**
6.1. Aggancio dell'attrezzo 13
6.2. Sgancio dell'attrezzo 14
7. **Comando** **15**
7.1. Con la valvola di controllo del caricatore MX 15
8. **Manutenzione** **16**
9. **Riciclo dei prodotti MX** **17**
10. **Caratteristiche tecniche** **18**

1. Regole di sicurezza

ATTENZIONE: Prima di ogni utilizzo del caricatore frontale, verificare che sul sollevatore anteriore MX sia inserito il blocco idraulico e che i bracci del sollevatore siano ripiegati o ritirati (fare riferimento al capitolo "Messa in posizione di trasporto del sollevatore anteriore").

— Indossare i DPI (Dispositivi di Protezione Individuale) è obbligatorio (fare riferimento al capitolo "Tabella dei DPI").

— Il conducente e i passeggeri devono essere tassativamente fissati con una cintura di sicurezza ciascuno.

— Il gruppo trattore-sollevatore anteriore può essere guidato esclusivamente da una persona istruita e addestrata.

— Quando il trattore è dotato di sollevatore anteriore e di caricatore frontale, l'operatore deve tassativamente sganciare il caricatore frontale prima di utilizzare il sollevatore anteriore MX (per lo sgancio fare riferimento al manuale d'uso del caricatore).

— Comandare il sollevatore anteriore esclusivamente dal posto di guida o dai comandi esterni forniti dal costruttore MX. Mantenere il controllo dei comandi fino alla fine dei movimenti.

— I comandi per azionare il sollevatore anteriore devono essere del tipo ad "azione mantenuta" a eccezione della posizione flottante che può essere mantenuta in posizione da un dispositivo di arresto a tacche.

— Non abbandonare il posto di comando senza avere prima bloccato il movimento dei comandi.

— Allontanare obbligatoriamente tutto il personale dall'area di movimentazione del gruppo sollevatore anteriore/attrezzo durante il suo utilizzo.

— È vietato il trasporto o il sollevamento di persone per mezzo del sollevatore anteriore.

— Prima di qualsiasi spostamento con un attrezzo anteriore, verificare e garantire la stabilità del gruppo trattore-attrezzo anteriore mediante il posizionamento di un contrappeso nella parte posteriore del trattore. Ciò deve poter garantire il 20% del peso lordo (trattore-attrezzo anteriore) sull'asse posteriore del trattore per spostarsi e lavorare in condizioni di sicurezza ottimali.

— Il carico ammissibile sull’asse anteriore indicato dal costruttore del trattore non deve essere superato.

— Il carico massimo ammesso sugli pneumatici anteriori indicato dal costruttore degli pneumatici non deve essere superato.

— Controllare periodicamente la pressione degli pneumatici.

— Un attrezzo agganciato sul sollevatore anteriore deve poter essere sollevato su tutta l'ampiezza del sollevatore. Ogni eccesso di carico che impedisce questa ampiezza è strettamente vietato.

— Prima di qualsiasi spostamento, l'utilizzatore deve garantire che il sollevatore anteriore funzioni correttamente e possa essere utilizzato in totale sicurezza.

— In caso di spostamenti su strada con un attrezzo anteriore, tenere sempre il sollevatore anteriore in posizione sollevata e rispettare tassativamente la normativa stradale (dimensioni, segnaletica sull'attrezzo, ecc.).

— In caso di spostamenti su strada senza attrezzo anteriore, mettere tassativamente il sollevatore anteriore in posizione di trasporto (fare riferimento al capitolo "Messa in posizione di trasporto del sollevatore anteriore").

— In caso di arresto momentaneo o prolungato del trattore, spegnere il motore e abbassare il sollevatore.

— È vietato trainare il trattore da un ancoraggio sul sollevatore anteriore.

— Verificare periodicamente la presenza di coppiglie o bulloni di sicurezza. Non sostituirli con altri oggetti quali: chiodi, fil di ferro, ecc.

— Qualsiasi intervento di ricerca guasti (diagnostica) e/o smontaggio di pezzi deve essere effettuato solo da personale qualificato che per prima cosa garantirà lo svolgimento dell'intervento in piena sicurezza per se stesso e l'ambiente circostante.

1.1. Pittogramma avvertenza di sicurezza

Questo pittogramma di sicurezza viene utilizzato in tutto il manuale per informare sui rischi di danni materiali, lesioni o morte. Quando viene visualizzato questo simbolo, leggere attentamente il messaggio di avvertenza. È importante conoscere le istruzioni e le norme di sicurezza prima di montare o utilizzare il materiale.

Pittogramma	Termine	Descrizione
	PERICOLO	Indica una situazione di pericolo imminente che, se non evitata, può provocare lesioni gravi o mortali.
	AVVERTENZA	Indica una situazione potenzialmente pericolosa che, se non evitata, può causare morte o lesioni gravi.
	ATTENZIONE	Indica una situazione potenzialmente pericolosa che, se non evitata, può causare lesioni lievi o moderate.
	IMPORTANTE	Indica una situazione che può comportare danni all'apparecchiatura o alle cose se non vengono seguite le istruzioni.
	NOTA	Fornisce informazioni utili.

1.2. Tabella dei DPI (Dispositivi di Protezione Individuale)

Simbolo	Significato	Esempio di rischio
	Uso obbligatorio di dispositivi di protezione delle mani.	Tagli/inceppamento durante lo sblocco dell'attrezzo sul caricatore.
	Uso obbligatorio di dispositivi di protezione dell'udito.	Scuotimento della benna con trattore senza cabina.
	Uso obbligatorio di dispositivi di protezione degli occhi.	Schizzi durante la pulizia ad alta pressione.
	Uso obbligatorio del casco.	Urti alla testa contro il caricatore durante la manutenzione sul trattore.
	Uso obbligatorio di dispositivi di protezione del corpo.	Schizzi durante la pulizia ad alta pressione.
	Uso obbligatorio di dispositivi di protezione dei piedi.	Schiacciamento durante il posizionamento dei piedini.

1.3. Mancato rispetto delle regole di sicurezza e di impiego

— I prodotti MX sono stati progettati per essere utilizzati alla pressione idraulica massima indicata dal costruttore nelle caratteristiche del suo trattore. Una pressione superiore causa sollecitazioni supplementari, invalidando pertanto la garanzia sulla fornitura MX.

— Fare attenzione a non modificare mai il collegamento dei tubi flessibili.

— La violazione della piombatura comporta l'annullamento della responsabilità di MX su tutta la fornitura.

— Qualsiasi montaggio del caricatore MX al di fuori delle prescrizioni della tariffa MX in vigore alla data di acquisto annulla la garanzia MX sul totale della fornitura.

— Qualunque modifica a una parte della fornitura MX (attrezzi, caricatore, incastellatura, ecc.) o l'utilizzo di un attrezzo o di un elemento installato sul caricatore MX non originale MX annulla la garanzia MX sul totale della fornitura.

— Utilizzare solo pezzi di ricambio MX originali. Non modificare da soli né far modificare da terzi il caricatore MX e i suoi attrezzi (caratteristiche meccaniche, elettriche, idrauliche, pneumatiche), senza aver precedentemente richiesto il consenso scritto a MX. Il mancato rispetto di tali regole può rendere pericoloso l'utilizzo del caricatore MX. In caso di guasto o infortunio, MX sarà totalmente esonerata da qualsiasi responsabilità.

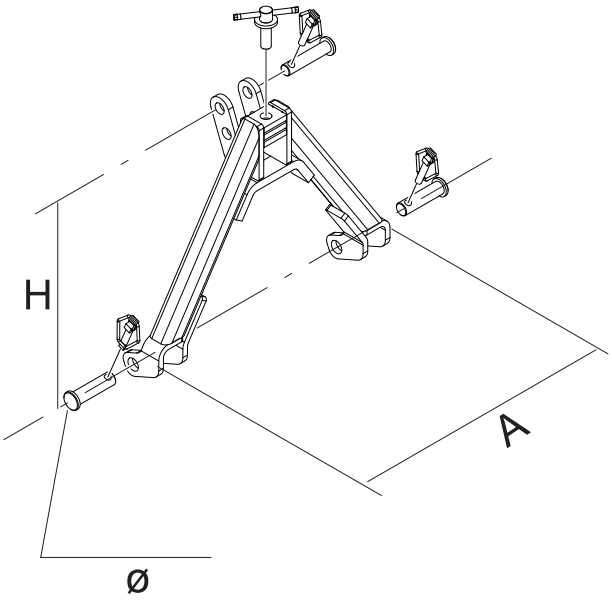
— Qualora le norme e le istruzioni di impiego e manutenzione del caricatore MX contenute nel presente manuale non vengano rispettate, la garanzia cessa immediatamente. La società MX non può essere ritenuta responsabile di eventuali incidenti provocati da comportamenti contrari a questi divieti.

2. Condizioni d'uso

Aggancio dell’attrezzo

I sollevatori anteriori sono studiati per accogliere attrezzi conformi alle altezze di aggancio previste dalla norma ISO 730-1 per la categoria 1N.

Il passo tra i punti di aggancio dell'attrezzo deve essere di 436 mm (quota A, norma per cat. 1N) con un asse di aggancio di diametro 22 mm (Ø D). L'altezza del braccio di sostegno dell'attrezzo deve essere pari a 360 mm (quota H).



A = 436 mm

H = 360 mm

ø = 22 mm

ATTENZIONE: Se l'aggancio dell'attrezzo presenta una quota inferiore alla quota H, può generare forti tensioni nella barra del 3° punto provocandone il deterioramento.

ATTENZIONE: Se l'aggancio dell'attrezzo presenta una quota superiore alla quota H, durante il sollevamento può danneggiare la parte anteriore del trattore (cofano, calandra, ecc.).

2.1. Spostamento in avanti e utilizzo a terra

L'attrezzo agganciato deve essere fissato il più possibile ai punti di ancoraggio del sollevatore anteriore. Lo sbalzo longitudinale genera infatti forti sollecitazioni sul sollevatore anteriore (effetto leva). Più il fissaggio dell'attrezzo sarà compatto, meno il materiale subirà sollecitazioni. L'utilizzo di un attrezzo compatto migliora inoltre le prestazioni di sollevamento.

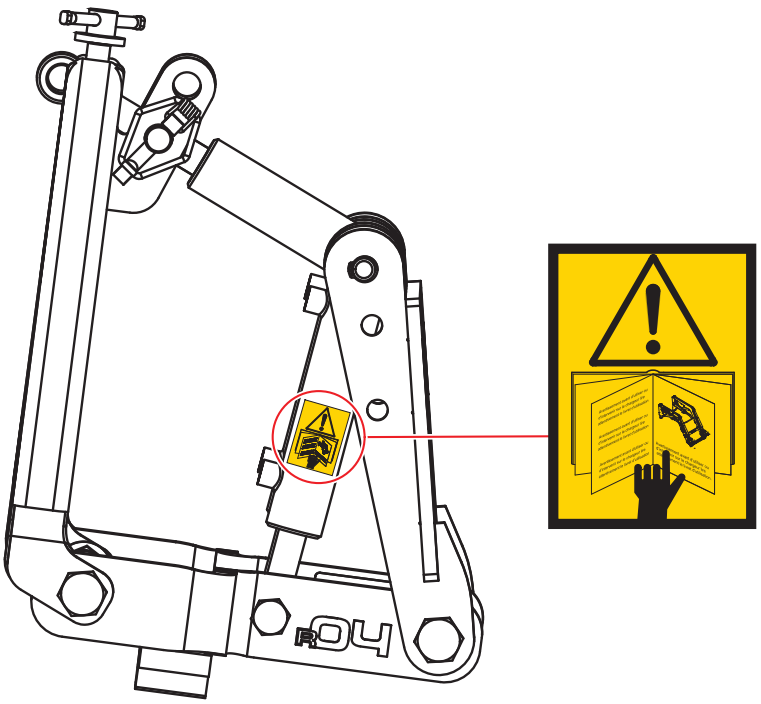
Per lavori di spinta (per esempio con attrezzi tipo decompattatore o lama dozer) è fortemente consigliato l'uso di una barra di spinta che consente di rinforzare il trattore dotato di sollevatore anteriore sui perni posteriori.

ATTENZIONE: Rispettare scrupolosamente le condizioni di utilizzo relative all'aggancio dell'attrezzo e all'utilizzo a terra. Ogni scostamento da tali condizioni rischia di causare gravi danni, per i quali MX declina ogni responsabilità.

3. Adesivi di sicurezza

Sul sollevatore anteriore è apposto un adesivo di sicurezza. Assicurarsi che sia pulito e leggibile e sostituirlo in caso di deterioramento.

In caso di sostituzione di un adesivo, pulire la superficie con alcol isopropilico e incollare l'adesivo utilizzando uno strumento specifico.

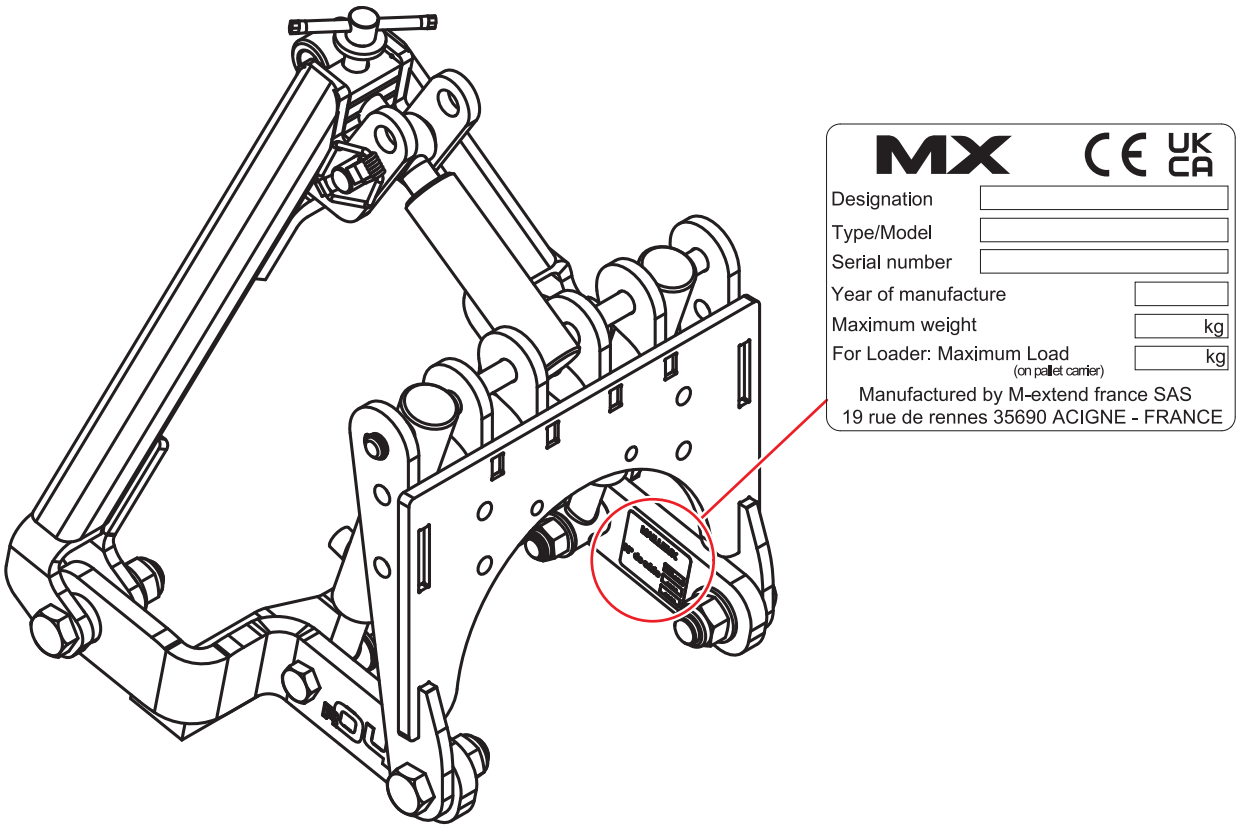


Simbolo	Significato
	Prima di utilizzare il prodotto, leggere attentamente le regole di sicurezza contenute nel manuale d'impiego.

4. Targhetta di identificazione

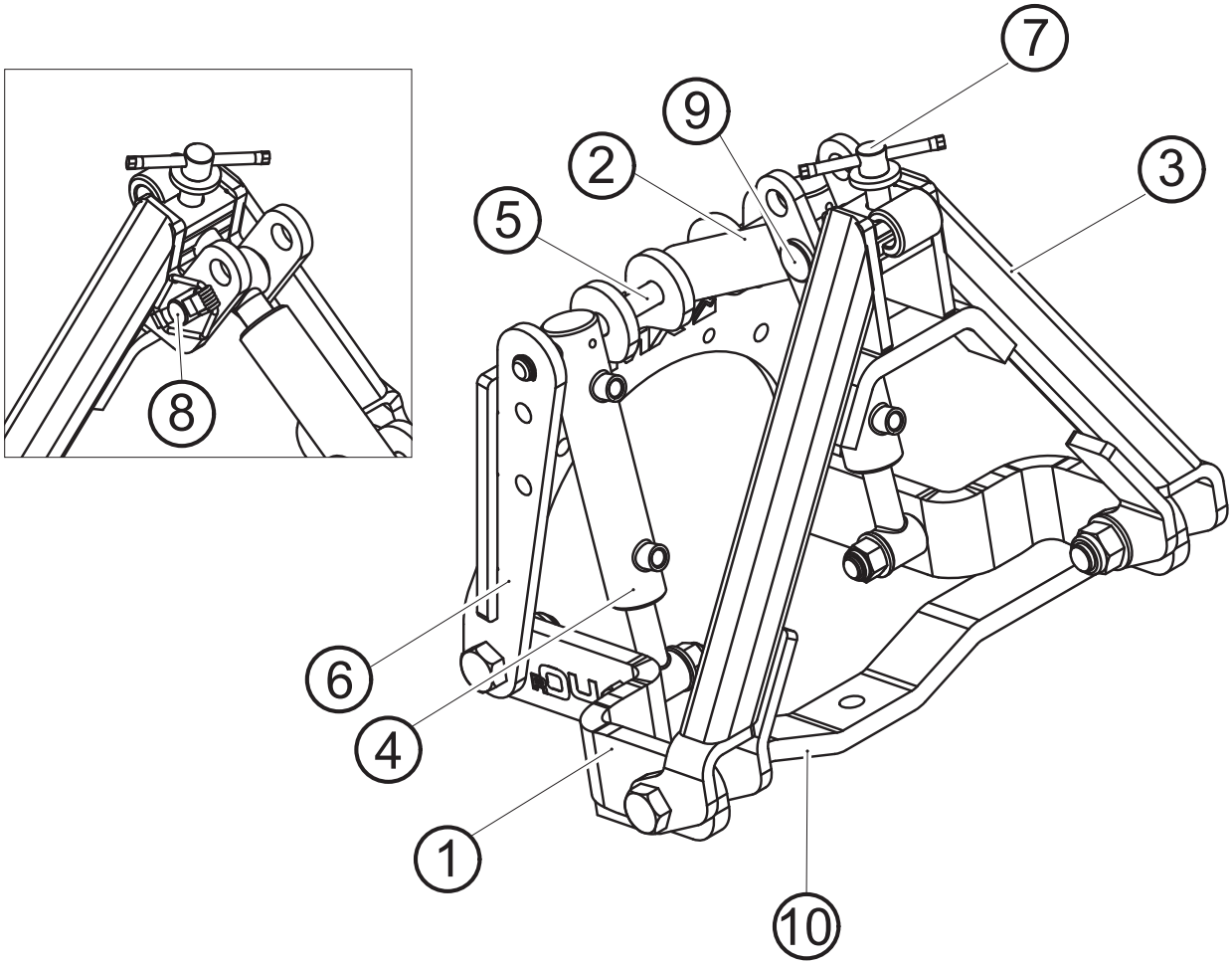
La targa di identificazione si trova sul fianco dell'incastellatura destra del sollevatore anteriore.

Questa riporta il tipo e il numero di serie del sollevatore anteriore, dati necessari per tutte le richieste di informazioni, di pezzi di ricambio o di assistenza tecnica.



5. Descrizione

MX R04N



Riferimento	Descrizione
(1)	Braccio del bilancino
(2)	Barra del 3° punto
(3)	Triangolo
(4)	Cilindro
(5)	Asse del cilindro
(6)	Incastellatura
(7)	Asse di blocco
(8)	Coppiglia di sicurezza
(9)	Asse a gradini
(10)	Traversa del bilancino

6. Triangolo di aggancio

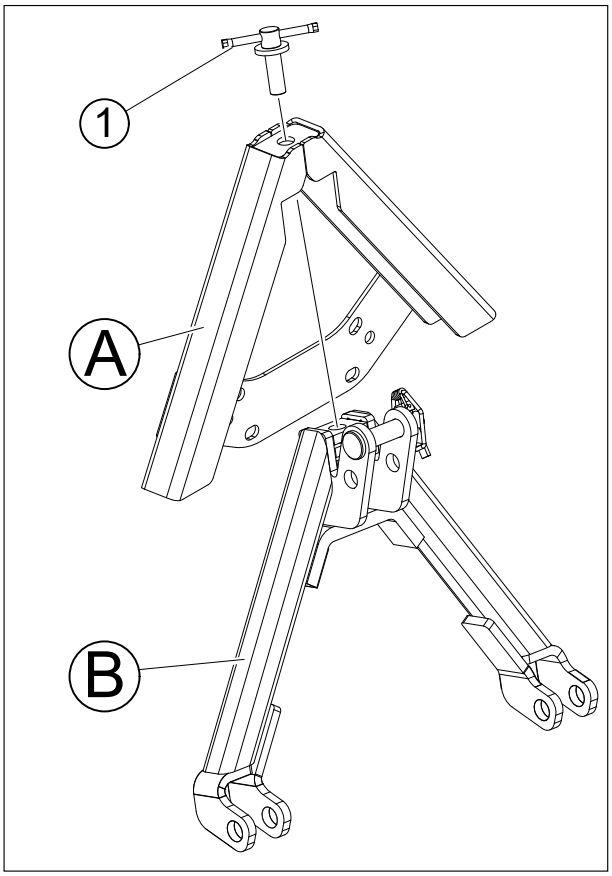
Aggancio dell’attrezzo

Per agganciare un attrezzo:

— Fissare il triangolo femmina (A) sull'attrezzo (ogni attrezzo avrà il proprio triangolo femmina).

— Incastrare il triangolo maschio (B) nel triangolo femmina (A).

— Riavvitare l'asse (1) nei triangoli che fungono da blocco.



— Se necessario, regolare nuovamente il 3° punto.



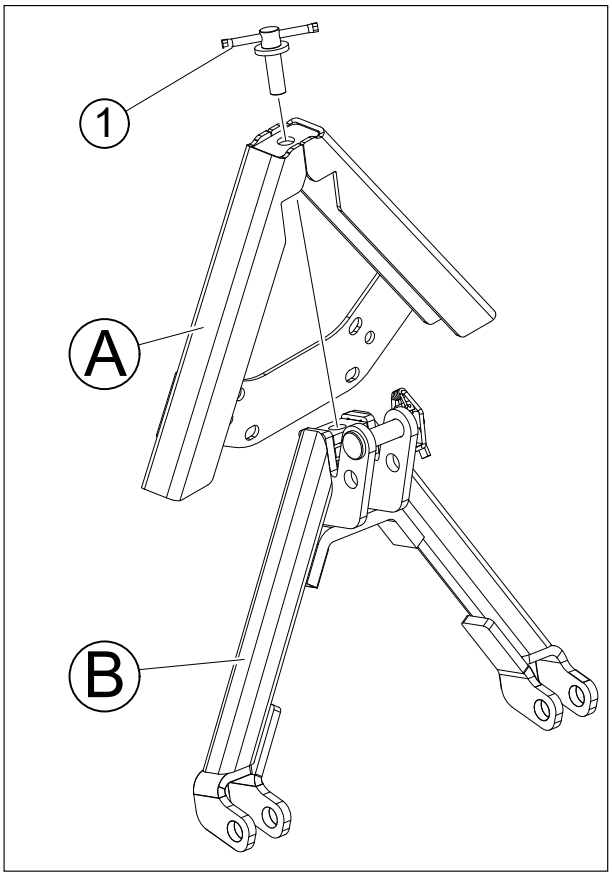
Sgancio dell’attrezzo

Per sganciare un attrezzo:

— Svitare l'asse (1) nei triangoli che fungono da blocco.

— Rimuovere il triangolo maschio dal triangolo femmina (A) dell'attrezzo.

— Riavvitare l'asse (1) sul maschio (B).



7. Comando

Con la valvola di controllo originale del trattore. Fare riferimento al manuale di impiego del trattore.

7.1. Con la valvola di controllo del caricatore MX

— Per un movimento di sollevamento-abbassamento del sollevatore anteriore MX, azionare il manipolatore in avanti o indietro.



8. Manutenzione

AVVERTENZA: Svuotare regolarmente il circuito idraulico del trattore, cambiare i filtri seguendo le prescrizioni del costruttore.

Un olio contaminato non lubrifica più e può danneggiare tutti gli elementi idraulici (pompe, valvole di controllo, cilindri); può essere utilizzato anche un olio trasparente.

Verificare il serraggio delle viti dopo 10 ore e dopo 50 ore di lavoro, poi ogni 100 ore rispettando la coppia di serraggio raccomandata.

Prima e dopo ogni utilizzo verificare l'eventuale presenza di perdite di fluido idraulico e la presenza degli assi e delle coppiglie.

9. Riciclo dei prodotti MX

Per lo smaltimento, rivolgersi al proprio concessionario o a società specializzate nel riciclaggio di materiali.

Sistema idraulico

— I prodotti MX al termine della loro vita utile devono essere svuotati dell'olio idraulico da tecnici autorizzati.

— I tubi flessibili idraulici devono essere rimossi prima di qualsiasi operazione di riciclo dell'apparecchiatura.

— I proprietari di prodotti MX dovranno attenersi a queste precauzioni ecosostenibili nel caso in cui siano essi stessi a smontare i prodotti alla fine del loro ciclo di vita.

Smaltimento dei rifiuti pericolosi (oli e tubi flessibili)

— Gli oli idraulici devono essere conservati in appositi contenitori o fusti e inviati ai canali autorizzati.

— Per i tubi flessibili idraulici, è possibile staccare i raccordi in acciaio dal tubo di gomma.

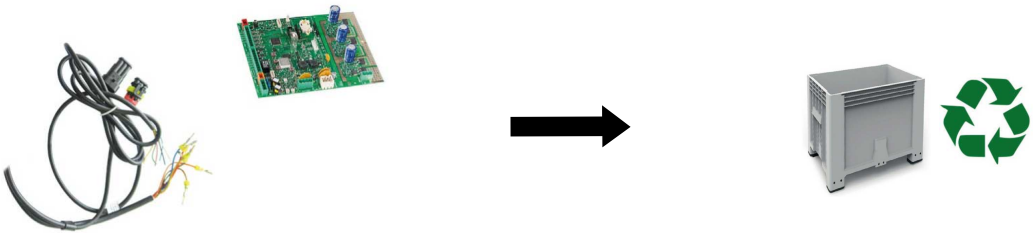
— I raccordi in acciaio saranno riciclati come rifiuti nei canali approvati.

— I tubi in gomma saranno messi in contenitori a tenuta stagna e inviati per il trattamento nei canali approvati.



Alta tecnologia dei prodotti MX e delle apparecchiature elettriche ed elettroniche

— I rifiuti da apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE) presenti nei prodotti MX saranno smontati e quindi smaltiti nei canali autorizzati per essere riciclati.



Riciclo dei prodotti MX decontaminati

— I prodotti MX decontaminati saranno inviati ai canali autorizzati per il riciclo di ferro e metalli.

10. Caratteristiche tecniche

	R04N
Caratteristiche	
Categoria del sollevatore anteriore	Cat. 1N con triangolo
Potenza di sollevamento alle estremità dei bracci di sollevamento*	400 kg
Potenza di sollevamento con il centro di gravità dell'attrezzo situato 610 mm prima dei giunti*	300 kg
Distanza teorica dei bracci (interno dei bracci)	405 mm
Altezza dei bracci del sollevatore rispetto al suolo*	
in posizione abbassata (1)	<150 mm
in posizione alzata (2)	>250 mm
Ganci di attacco	-
Barra del 3° punto / lunghezza	Cat. 1/da 345 a 500

* Dati medi. Variano a seconda delle caratteristiche del trattore.

** Opzione disponibile a seconda della compatibilità del trattore - sollevatore anteriore.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE

Il costruttore:
M-extend France SAS
Sede legale: 19, Rue de Rennes, 35690 Acigné (Francia).
Iscritta al RCS (Registro del Commercio e delle Società) di Rennes con il numero 639 200 260.

Dichiara che il materiale:

Caricatore frontale *T408evo o T408+evo o T410evo o T410+evo o T412evo o T412+evo o T414evo o T417evo o T418evo o TX420 o TX425 o TX430*
o
Caricatore frontale *U503 o U504 o U505 o U506 o U506+ o U507 o U508 o U508+ o U509 o U510 o U510+ o U511 o U512 o U512+ o U514 o U514+*
o
Caricatore frontale *A104 o A106 o A110 o F303 o F304*
o
Caricatore frontale *C401 o C401XL o C402 o C402XL o C403 o C405 o C407 o C403 PRO o C404 PRO o C405 PRO o C406 PRO o C407 PRO o C408 PRO*
o
Attrezzo per caricatore *BMS o BRDS o BQU o BF + GF o CGU o TR o TRu o BMSC o CGC o TRC o BT o BR o BC o BF o BMSU o BRU o BFU o CL o BRC o BFC o LC o CG o BP o SG o WBC o BB o PCS o LS o PG*
o
Attrezzo per caricatore automotore *BMSA o CGA o BTA o TR o BCA o BCDA*
o
Benna distributrice *BD o GDT*
o
Manubal *L40 o L400 o L400HD o L500 o L6000 o C30 o C40 o U40 o V40 o V60 o V500 o W500 o V400HD o V5000HD o V7000HD*
o
Sollevatore anteriore *R04 o R05 o R06 o R08 o R09 o R12 o R16 o R20 o R28 o R38*
o
Zavorra *M250 o M400 o MM600 o MM900 o MM1200 o MM1500 o MM400AD o MBX o MXS 250 o MXS 400 o MXS 600 o BOX 100L o BOX 150L o MBX XS*
o
Multibumper
o
Componente di sicurezza *OPG*

con numero di serie: [ ] **,**

Si prega di copiare all'interno del riquadro qui sopra il numero di serie presente sulla targhetta di identificazione del materiale.

incluso nella lista dei numeri di serie da 000001001 a 999999365,
è conforme alla direttiva Macchine 2006/42/CE.

M-extend France SAS, 19 rue de Rennes, Acigné (35690), è autorizzata a preparare il fascicolo tecnico.

Acigné, 13 ottobre 2026.



B.Gauchenot
Direttore generale

part of **M-extend**

M-extend France : 19 rue de Rennes - 35690 ACIGNÉ

www.m-x.eu

© MX, part of M-extend